

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

Formulaire d'avis sur les activités aquatiques

Water activity advice form

Cher parent/tuteur,

Une excursion est organisée pour la classe de votre enfant en complément du travail effectué en classe. L'excursion comportera les activités aquatiques ci-dessous. Il n'y aura pas d'activités de natation, cependant, par mesure de précaution, le ministère exige que vous indiquiez le niveau d'aptitude en natation de votre enfant (au cas où il tomberait accidentellement dans l'eau).

Organising teacher to complete (À remplir par l'enseignant organisateur)

Name of student _____ Excursion destination _____
Nom de l'élève Destination de l'excursion

Excursion date/s From: _____ To: _____
Date/s de l'excursion Du Au

Teacher to list planned water activities below: (Les activités aquatiques sont énumérées ci-dessous :)

Activité (Activity)	Date (Date)	Lieu (Location)

Déclarations du parent/tuteur (Declarations by parent/carer)

Veuillez remplir les informations ci-dessous et rendre ce formulaire à votre école accompagné du « formulaire d'autorisation à une excursion ». (Cochez une seule case et laissez les autres vides.)

1. En ce qui concerne les activités aquatiques proposées, je signale que mon enfant est :

1. In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:

Non-nageur : mon enfant ne sait pas nager.
 Non-swimmer

Nageur faible : mon enfant n'est pas bon nageur ou n'est pas à l'aise dans l'eau.
 Weak swimmer

Nageur moyen : mon enfant est un nageur correct mais il n'est pas très compétent ou très en confiance dans l'eau profonde ou rapide.
 Average swimmer

Nageur confirmé : Mon enfant est un nageur confirmé et il est très en confiance dans l'eau profonde ou rapide.
 Strong swimmer

2. En ce qui concerne les activités aquatiques proposées, je signale que :

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Pour chaque ligne, cochez une seule case ci-dessous et laissez l'autre vide.)

- | | | | |
|----|---|-----|-----|
| a. | Mon enfant est capable de marcher dans l'eau. | Oui | Non |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Mon enfant est capable de flotter sur l'eau. | Oui | Non |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. J'ai rempli les informations ci-dessus sur les activités aquatiques.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Cochez une seule case et laissez l'autre vide.)

J'autorise mon enfant à participer aux activités aquatiques.

I consent to my child participating in the water activities.

Je **n'autorise pas** mon enfant à participer aux activités aquatiques.

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

Nom du parent/tuteur (veuillez écrire
en caractères d'imprimerie)

Name of parent/carer

Signature du parent/tuteur

Signature of parent/carer

Date

Date

Service d'interprète par téléphone

Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez appeler l'école. Si vous avez besoin d'un interprète pour vous aider dans votre démarche, veuillez appeler le Service d'interprète par téléphone au 131 450 et demandez un interprète dans votre langue. Le standardiste appellera l'école et demandera à un interprète de venir en ligne pour vous aider au cours de la conversation. Ce service ne vous sera pas facturé.